

Flagge

Willkommen in Europa!

.....

Bruder Jakob

Deutsch

1. Bruder Jakob, Bruder Jakob, schläfst du noch, schläfst du noch?
Hörst du nicht die Glocken, hörst du nicht die Glocken, ding dang dong.

Dänisch

2. Mester Jakob, Mester Jakob, sover du, sover du?
Hører du ej klokken, hører du ej klokken, ding dang dong.

Holländisch

3. Vader Jacob, Vader Jacob, slaapt gij nog, slaapt gij nog?
Alle klokken luiden, alle klokken luiden, ding dang dong.

Englisch

4. Are you sleeping, are you sleeping, brother John, brother John?
Morning bells are ringing, morning bells are ringing, ding dang dong.

Flämisch (Belgien)

5. Broeder Jacob, Broeder Jacob, slaapt gij nog, slaapt gij nog?
Hoor de klokken luiden, hoor de klokken luiden, ding, dang, dong.

Französisch

6. Frère Jacques, Frère Jacques, dormez-vous, dormez-vous?
Sonnez les matines, sonnez les matines, ding dang, dong.

Portugiesisch

7. Irmaj Jorge, irmaj Jorge, dorme tu, dorme tu?
Ja' soam ossinos, ja' soam ossinos, ding dang dong.

Spanisch

8. Martinillo, Martinillo, donde esta, donde esta.
Toca la campana, toca la campana, ding dang dong.

Schwedisch

9. Broder Jacob, broder Jacob, sover du, sover du?
Hör du inte klockan, hör du inte klockan, ding dang dong.

Norwegisch

10. Fader Jakob, fader Jakob, sover du, sover du?
Hører du ei klokken, hører du ei klokken, ding dang dong.

Italienisch

11. Frà Martino, campanaro, dormi tu, dormi tu?
Suona le campane, suona le campane, ding dang dong!